

DYMO® LabelManager 120P

Basic label maker with easy-to-use smart keys



Istruzioni per l'uso	Pagina 2
Manual de usuario	Página 20
Guia do Utilizador	Página 38
Kullanım Klavuzu	Sayfa 56

Conteúdo

Sobre a sua nova máquina de etiquetar	41
Registo do produto	41
Começar	41
Ligação.....	41
Colocação da cassete de fita.....	42
Utilizar a máquina de etiquetar pela primeira vez	42
Conhecer a máquina de etiquetar	43
Alimentação	43
Visor LCD	44
Definições	44
Modo CAPS.....	44
Retrocesso.....	44
Num Lock	45
Teclas de navegação.....	45
Cancelar	45
Formatação da etiqueta	45
Mudar o tamanho do tipo de letra	45
Adicionar estilos de tipos de letra	46
Adicionar uma margem ou um sublinhado	46
Utilização de símbolos e caracteres especiais.....	47
Adicionar símbolos.....	47
Adicionar caracteres internacionais	48
Opções de impressão	49
Pré-visualizar a etiqueta	49
Ajustar o contraste da impressão.....	49
Cuidar da sua Máquina de etiquetar	49

Resolução de problemas	51
Cassetes de Fita D1da DYMO	53
Comentários sobre a documentação	54
Informação ambiental.....	55

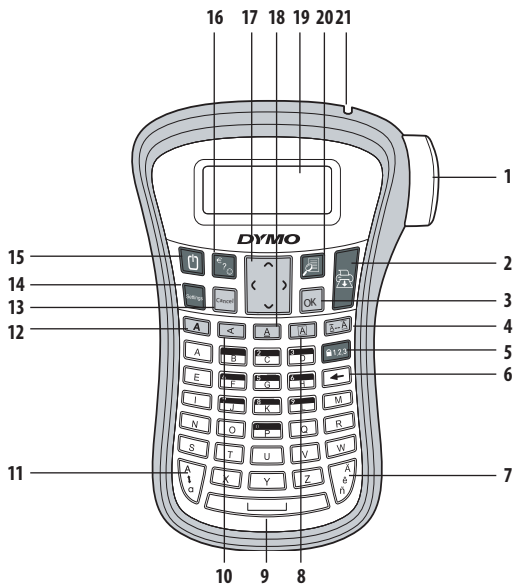


Figura 1 Máquina de etiquetar electrónica LabelManager 120P

1	Botão do cortador de fita	8	Margem	15	Ligado/Desligado
2	Imprimir	9	Barra de espaços	16	Símbolos
3	OK	10	Vertical	17	Navegação
4	Tamanho	11	CAPS	18	Sublinhado
5	Num Lock	12	Negrito	19	Visor LCD
6	Retrocesso	13	Cancelar	20	Pré-visualizar
7	Caracter acentuado	14	Definições	21	Saída da fita

Sobre a sua nova máquina de etiquetar

Com a máquina de etiquetar electrónica LabelManager 120P da DYMO é possível criar uma vasta gama de etiquetas auto-adesivas, de alta qualidade. Pode escolher imprimir as suas etiquetas em diversos tipos de letra e estilos diferentes. A máquina de etiquetar usa cassetes de fita D1 da DYMO, com largura de 9 mm ou 12 mm. Estas cassetes de fita estão disponíveis numa vasta gama de cores. Vá a www.dymo.com para obter mais informações sobre como obter etiquetas e acessórios, para a sua máquina de etiquetar.

Registo do produto

Vá a www.dymo.com/registration para registar a sua máquina de etiquetar online.

Começar

Siga as instruções desta secção para imprimir a sua primeira etiqueta.

Ligação

A máquina de etiquetar é alimentada com seis pilhas alcalinas AA de alta capacidade. Para poupar energia, a máquina de etiquetar desligar-se-á automaticamente após dois minutos de inactividade.

Para colocar as pilhas

1. Retire a tampa do compartimento das pilhas da máquina de etiquetar. Ver Figura 2.
2. Coloque as pilhas tendo em atenção a indicação da polaridade (+ e -).
3. Recoloque a tampa.

ⓘ Retire as pilhas caso não pretenda utilizar a máquina de etiquetar por um longo período de tempo.

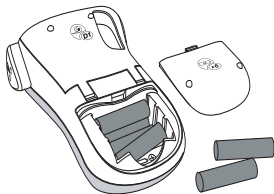


Figura 2

Colocação da cassette de fita

A sua máquina de etiquetar vem equipada com uma cassette de fita. Pode adquirir mais cassetes de fita no seu revendedor de material de escritório.

Para colocar a cassette de fita

1. Levante a tampa da cassette de fita para abrir o compartimento da fita. Ver Figura 3.

i Antes de utilizar pela primeira vez a máquina de etiquetar, retire o cartão de protecção que se encontra na ranhura de saída da fita. Ver Figura 4.

2. Coloque a cassette com a etiqueta voltada para cima e a fita posicionada entre os suportes guia.
3. Prima a cassette com firmeza até ouvir um clique, indicando que a mesma está correctamente posicionada. Ver Figura 5.
4. Feche a tampa da cassette de fita.

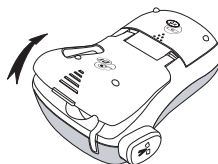


Figura 3

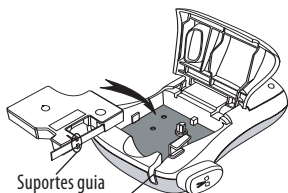


Figura 4

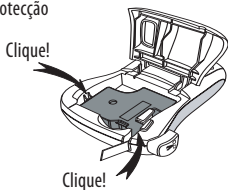





Figura 5

Utilizar a máquina de etiquetar pela primeira vez


Na primeira vez que ligar a máquina, é-lhe pedido que seleccione o idioma e as unidades de medida. Estas seleções serão mantidas até que as altere ou até que a máquina de etiquetar seja redefinida. Pode alterar estas seleções utilizando a tecla Definições.

Para definir a máquina de etiquetar

1. Prima  para ligar a máquina.
2. Seleccione o idioma e prima .
Por predefinição, o idioma é o Inglês. A opção de idioma seleccionada determina o conjunto de caracteres disponível.
3. Seleccione polegadas ou mm e prima .
4. Seleccione a largura de fita da cassete que se encontra actualmente introduzida na máquina.

Está agora pronto para imprimir a primeira etiqueta.

Para imprimir uma etiqueta


1. Introduza o texto para criar uma etiqueta simples.
2. Prima .
3. Prima o botão do cortador para cortar a etiqueta.

Parabéns! Imprimiu a sua primeira etiqueta. Continue a ler para ficar a saber mais sobre as opções de que dispõe para criar etiquetas.

Conhecer a máquina de etiquetar

Familiarize-se com a localização e características das teclas de função da sua máquina de etiquetar. Consulte a Figura 1. As secções que se seguem descrevem cada elemento da máquina em detalhe.

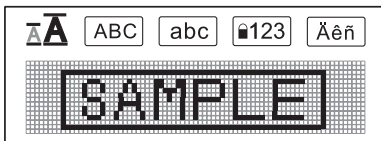
Alimentação

O botão  liga e desliga a máquina. Após dois minutos de inactividade, a alimentação é desligada automaticamente. A última etiqueta criada é memorizada e visualizada quando a alimentação volta a ser ligada. As definições de estilo previamente seleccionadas também são repostas.

Visor LCD

Pode introduzir até 99 caracteres e espaços. O visor exibe cerca de treze caracteres de uma vez. O número de caracteres visualizados variará devido ao espaçamento proporcional.

Com o visor gráfico exclusivo da DYMO, a maior parte da formatação que adicionar é instantaneamente visível. Por exemplo, a margem adicionada ao texto abaixo é claramente visualizada.



Os indicadores de função, ao longo do topo do visor LCD, surgem a preto para indicarem quando uma função foi seleccionada.

Definições

A tecla apresenta os submenus de Largura da Etiqueta, Idioma, Unidades e Contraste. Estas funções são descritas mais à frente neste Guia do Utilizador.


Modo CAPS

A tecla selecciona a escrita com maiúsculas ou minúsculas. Quando o modo CAPS está ligado, o indicador de CAPS surge no visor e todas as letras que introduzir serão maiúsculas. A predefinição é o modo CAPS ligado. Quando o modo CAPS está desligado, todas as letras surgem em letra minúscula.


Retrocesso

A tecla apaga o carácter à esquerda do cursor.

Num Lock

A tecla  dá acesso aos números que se encontram localizados em algumas das teclas alfabéticas. Quando o modo Num Lock está activado, o indicador Num Lock é apresentado no visor e surgem os números de 0 a 9 quando premir as teclas alfabéticas correspondentes. O Num Lock está desactivado por predefinição.

Teclas de navegação

Pode rever e editar a sua etiqueta utilizando as teclas de seta para a esquerda e para a direita. Pode também navegar pelas selecções do menu utilizando as teclas de seta para cima e para baixo, e, em seguida, premir  para efectuar uma selecção.

Cancelar

A tecla  permite-lhe sair de um menu sem efectuar uma selecção ou cancelar uma acção.

Formatação da etiqueta

Pode escolher de entre uma série de opções de formatação para melhorar a aparência das suas etiquetas.

Mudar o tamanho do tipo de letra

Existem dois tamanhos de tipo de letra disponíveis para as suas etiquetas: Normal e Grande. O tamanho do tipo de letra seleccionado é aplicado a todos os caracteres de uma etiqueta.

Para definir o tamanho do tipo de letra

◆ Prima .

A tecla do tamanho do tipo de letra selecciona entre um tamanho e outro. O indicador do tamanho do tipo de letra apresenta o novo tamanho assim que proceder à alteração.

Adicionar estilos de tipos de letra

Pode escolher entre três estilos de letras diferentes:

AaBbCc	Normal
AaBbCc	Negrito
◀◁≡⊃⊄⊅	Vertical

O estilo seleccionado aplica-se a todos os caracteres. Os estilos podem ser utilizados com caracteres alfanuméricos e com alguns símbolos.

As teclas de estilo de tipo de letra activam e desactivam o estilo.

Para adicionar texto a negrito



◆ Prima  para texto a negrito.

Para imprimir uma etiqueta vertical

◆ Prima  para texto na vertical.

Adicionar uma margem ou um sublinhado

Pode destacar o seu texto utilizando uma margem ou sublinhado.

	Margem
	Sublinhado

Uma etiqueta pode ser sublinhada ou envolvida numa margem, mas não ambas as coisas ao mesmo tempo. As teclas de margem ou de sublinhado activam ou desactivam as funções em causa. Os estilos de margem ou de sublinhado aplicam-se em toda a etiqueta.

Para adicionar uma margem

◆ Prima .

Para adicionar um sublinhado

◆ Prima .

Utilização de símbolos e caracteres especiais



Pode adicionar símbolos, pontuação e outros caracteres especiais às suas etiquetas.

Adicionar símbolos

A máquina de etiquetar suporta o conjunto de símbolos indicado abaixo.

Posição				
‘	“	,	.	;
’	:	/	\	
&	@	#	!	%
%c	i	?	¿	—
()			
€	£	\$	¢	¥
+	-	*	÷	√
^	~	≈	=	≠
±	<	>	≤	≥
©	®	™	€	
α	β	γ	δ	ε
η	λ	μ	π	ρ
σ	ω	Δ	Θ	Σ
Φ	Ω			

Para inserir um símbolo

1. Prima  .
2. Utilize as teclas de seta para a esquerda e para a direita para seleccionar o símbolo pretendido.
As setas para a esquerda e para a direita movimentam-se horizontalmente ao longo de uma fila de símbolos. As teclas de seta para cima e para baixo percorrem as filas de tipos de símbolos verticalmente.
3. Quando localizar o símbolo, prima  para acrescentar o símbolo à sua etiqueta.


Adicionar caracteres internacionais

A máquina de etiquetar suporta o conjunto de caracteres latinos usando a tecnologia RACE.

Depois de premir a tecla  , premir repetidamente uma letra fará com que percorra as variações disponíveis dessa letra.

Por exemplo, se o idioma seleccionado for o Francês e se premir a letra **a**, visualizará **a à â æ** entre outros, apresentando todas as variações disponíveis. As variantes dos caracteres e a ordem pela qual estas aparecem dependem do idioma utilizado.

Para adicionar caracteres acentuados

1. Prima  .
O indicador de carácter acentuado é apresentado no visor.
2. Prima um carácter alfa.
As variantes de caracteres acentuados são apresentadas.
3. Quando o carácter acentuado pretendido surgir, aguarde alguns segundos para o cursor deslocar-se para a parte de trás do carácter e para continuar a introdução de texto.


Opções de impressão

É possível pré-visualizar a sua etiqueta e ajustar o contraste da impressão.

Pré-visualizar a etiqueta

É possível pré-visualizar a sua etiqueta antes da impressão.

Para pré-visualizar a sua etiqueta




◆ Prima .

O comprimento da etiqueta é apresentado e, em seguida, o texto da etiqueta desloca-se ao longo do visor.

Ajustar o contraste da impressão

Pode ajustar o contraste da impressão para aperfeiçoar a qualidade de impressão da sua etiqueta.

Para definir o contraste

1. Prima .
2. Seleccione **contraste** e prima .
3. Utilize as teclas das setas para seleccionar uma definição de contraste entre **1** (menos contraste) e **5** (mais contraste), e prima .

Cuidar da sua Máquina de etiquetar

A sua máquina de etiquetar foi concebida para a/o servir durante muito tempo e sem problemas, ao mesmo tempo que exige pouquíssima manutenção. Limpe a sua máquina de etiquetar regularmente para que continue a funcionar devidamente. Limpe a lâmina de corte cada vez que substituir a cassete de fita.

Para limpar a lâmina de corte

1. Retire a cassete de fita.
2. Prima e segure a alavanca do cortador para expor a lâmina de corte. Ver Figura 6.
3. Utilize uma bola de algodão e álcool para limpar os dois lados da lâmina.

⚠ A lâmina de corte é extremamente afiada. Tenha cuidado ao limpar.

Para limpar a cabeça de impressão

1. Retire a cassete de fita.
2. Retire o utensílio de limpeza de dentro da tampa do compartimento da fita.
3. Limpe suavemente com o lado acolchoado da ferramenta ao longo da cabeça de impressão. Ver Figura 6.

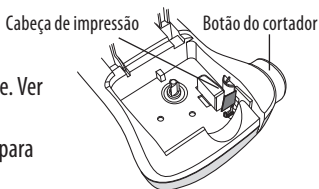





Figura 6

Resolução de problemas

Veja as soluções possíveis caso tenha problemas na utilização da sua máquina de etiquetar.

Problema/Mensagem de erro	Solução
O visor não indica nada	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que a máquina de etiquetar está ligada.• Substitua as pilhas descarregadas.
Má qualidade da impressão	<ul style="list-style-type: none">• Substitua as pilhas.• Defina o contraste para um nível superior. Ver Ajustar o contraste da impressão.• Certifique-se que a cassete de fita está devidamente colocada.• Limpe a cabeça de impressão.• Recoloque a cassete de fita.
A lâmina corta mal	Limpe a lâmina. Ver Cuidar da sua máquina de etiquetar .
A imprimir . . .	Não é necessária qualquer acção. A mensagem desaparece quando a impressão estiver concluída.
Demasiados caracteres Número máximo de caracteres excedido	Apague parte ou todo o texto.
   Pilhas quase descarregadas	Substitua as pilhas.
Fitas acumuladas O motor está bloqueado devido a uma acumulação de etiquetas	<ul style="list-style-type: none">• Retire as etiquetas acumuladas; substitua a cassete de etiquetas.• Limpe a lâmina de corte.

Se ainda precisar de assistência, contacte o Apoio ao Cliente DYMO. Ver **Contactar Apoio ao Cliente** no fim deste guia do utilizador, para localizar o número de telefone para o seu país.

Cassetes de Fita D1da DYMO

Largura:	9 mm	12 mm
Comprimento:	7 m	7 m
Preto/Transparente	S0720670 40910	S0720500 45010
Azul/Transparente	—	S0720510 45011
Vermelho/Transparente	—	S0720520 45012
Preto/Branco	S0720680 40913	S0720530 45013
Azul/Branco	S0720690 40914	S0720540 45014
Vermelho/Branco	S0720700 40915	S0720550 45015
Preto/Azul	S0720710 40916	S0720560 45016
Preto/Vermelho	S0720720 40917	S0720570 45017
Preto/Amarelo	S0720730 40918	S0720580 45018
Preto/Verde	S0720740 40919	S0720590 45019
Branco/Transparente	—	S0720600 45020
Branco/Preto	—	S0720610 45021
Largura:	9 mm	12 mm
Comprimento:	3,5 m	3,5 m
Etiquetas flexíveis para superfícies curvas	—	S0718040 16957
Largura:	9 mm	12 mm
Comprimento:	5,5 m	5,5 m
Etiquetas permanentes	—	S0718060 16959

Comentários sobre a documentação

Estamos constantemente a trabalhar para produzir documentação da maior qualidade para os nossos produtos. Os seus comentários são sempre bem-vindos. Envie-nos os seus comentários ou sugestões sobre os nossos guias do utilizador. Inclua as seguintes informações no seu feedback:

- Nome do produto, número da versão e número da página
- Breve descrição do conteúdo (instruções que estão incorrectas ou que não são claras, áreas onde são necessários mais detalhes, etc.)

Serão também bem-vindas sugestões sobre tópicos adicionais que gostasse que fossem tratados nesta documentação.

Envie mensagens de correio electrónico para: **documentation@dymo.com**.

Tenha em atenção que este endereço de correio electrónico é apenas para enviar feedback sobre a documentação. Se tiver uma questão técnica, por favor, contacte o Apoio ao Cliente.

Informação ambiental

O equipamento comprado exige a extracção e uso de recursos naturais para a sua produção. Pode conter substâncias prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente.

Para evitar a disseminação dessas substâncias no nosso meio ambiente e para diminuir a pressão sobre os recursos naturais, incentivamos a utilização de sistemas apropriados de devolução. Estes sistemas reutilizarão ou reciclarão a maior parte dos materiais do seu equipamento devolvido, de forma amiga do ambiente.

O símbolo do caixote de lixo com uma cruz existente no seu dispositivo indica que não deve utilizar sistemas de lixo orgânico.



Se necessitar de mais informações sobre a recolha, reutilização e reciclagem deste produto, por favor, contacte a entidade local ou regional responsável pelo tratamento do lixo.

Pode contactar-nos também para mais informações relativamente à performance ambiental dos nossos produtos.

Este produto tem a marca CE, estando de acordo com a directiva EMC e com a directiva da baixa tensão, e foi concebido em conformidade com as seguintes normas internacionais:

Compatibilidade com a Classe B da FCC (EUA)

Segurança - UL, CUL, TUV, CE, T-Mark, SAA, BABT, C-Tick

Compatibilidade EMC - EMI

EN 55022; EN 61000 (+ adendas)

RoHS 2002/95/EC